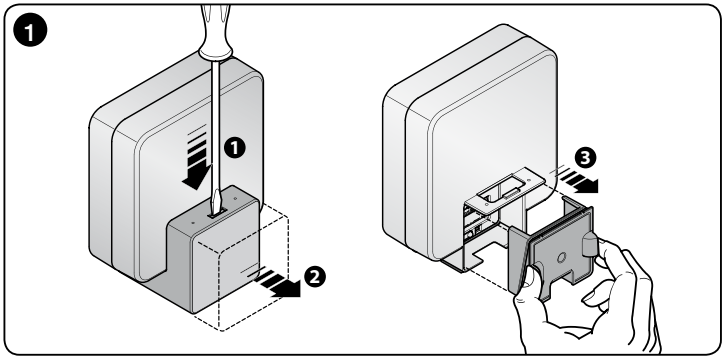
LLW

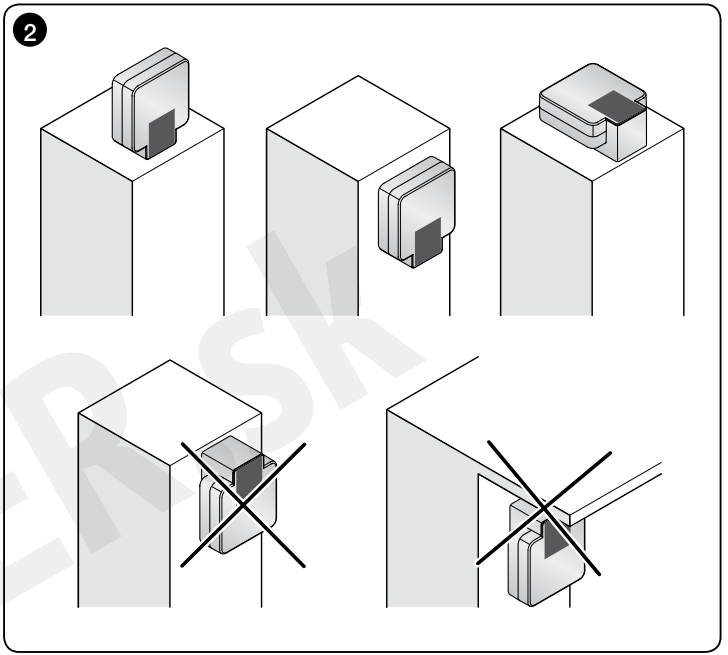
LED orientačné svetlo / Signalizačný maják

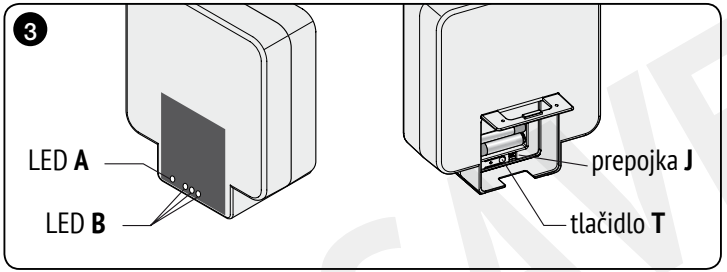
CE 0682

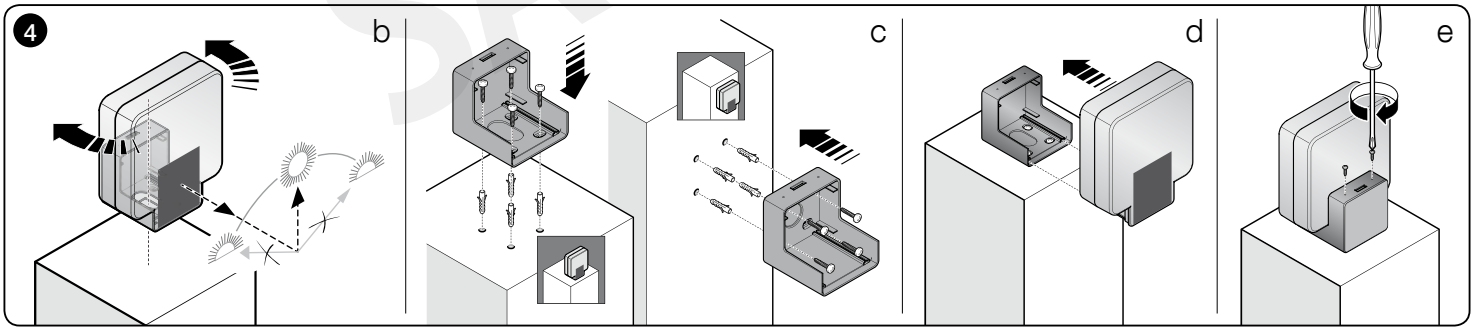
Slovenský preklad originálneho návodu NICE IS0023A01 (LLW), preklad: RPL Slovakia s.r.o. (SAVER), 2026. Obrázky a schémy sú z originálu. V prípade pochybností je rozhodujúci originálny návod výrobcu.

EN IT FR ES DE PL NL









SAVERSK

SLOVENČINA

Preklad pôvodného návodu

1 - Bezpečnostné upozornenia a opatrenia

Pozor! Dôležité bezpečnostné pokyny: tento návod starostlivo uschovajte.
• Pre bezpečnosť osôb je dôležité tieto pokyny dôsledne dodržiavať; preto si pred začatím akejkoľvek práce pozorne prečítajte celý návod.

• Tento návod je určený výhradne pre kvalifikovaný technický personál oprávnený na inštaláciu; žiadna iná informácia v tomto návode sa nemôže považovať za dôležitú pre koncového používateľa!
• Všetky pracovné kroky potrebné na uvedenie výrobku do prevádzky sa musia vykonať v súlade so všetkými upozorneniami a pokynmi uvedenými v tomto návode; zároveň sa musia dodržať všetky zákony, normy a predpisy platné v mieste použitia, aby sa zaručila maximálna bezpečnosť inštalatéra aj koncového používateľa automatiky.
• Pred začatím inštalácie sa uistite, že parametre miesta inštalácie a používania sú v súlade s parametrami uvedenými v kapitole 3 a v kapitole „Technické údaje". V prípade pochybností zariadenie nepoužívajte a požiadajte o pomoc technický servis Nice.
• Výrobok nikdy nerozoberajte ani neupravujte inak, ako je uvedené na **obr. 1**; neoprávnené úpravy môžu spôsobiť len poruchy. Spoločnosť Nice odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené neoprávnenými úpravami výrobku.
• Neodstraňujte rozptylnú šošovku zakrývajúcu LED; mohlo by to byť nebezpečné pre zrak, pretože LED vyžaruje sústredené svetlo.
• Na výmenu dodaných batérií používajte výhradne typ uvedený v kapitole „Technické údaje"; iné typy batérií môžu výrobok poškodiť a predstavovať nebezpečenstvo.

2 - Popis výrobku a určené použitie

LLW je maják určený výhradne na použitie v automatikách brán, garážových brán a podobných zariadení. Je to bezdrôtové zariadenie napájané solárnou energiou prostredníctvom integrovaného fotovoltického článku. Pripája sa pomocou rádiovej technológie Nice Solemyo Air Net System, preto je kompatibilné výhradne so zariadeniami využívajúcimi rovnakú technológiu. Rádiom sa pripája k zariadeniu IBW a jeho prostredníctvom komunikuje s riadiacou jednotkou automatiky.
• LLW sa môže používať ako **maják** na signalizáciu pohybu automatiky alebo ako **orientačné svetlo** na osvetlenie priestoru okolo automatiky.
• Pri použití ako maják dokáže zariadenie prispôsobiť svietivosť okolitému osvetleniu, pri použití ako orientačné svetlo sa zariadenie aktivuje len v hodinách tmy (rozsvieti sa na konci pohybu a svieti po nastavený čas).
• K tej istej riadiacej jednotke možno pripojiť viac zariadení LLW, každé s funkciou nastavenou podľa potreby z funkcií uvedených v **tabuľke A**.
• Akékoľvek iné použitie, ako je opísané, a použitie v iných podmienkach prostredia, ako sú uvedené v tomto návode, sa považuje za nesprávne a je prísne zakázané! Nesprávne použitie môže spôsobiť nebezpečenstvo, škody na majetku alebo zranenie osôb.

3 - Obmedzenia použitia a úvodné kontroly

Pred inštaláciou zariadenia treba zvážiť viaceré okolnosti týkajúce sa princípu jeho činnosti, aby sa dosiahla optimálna funkčnosť a bezpečnosť.

• LLW sa môže pripojiť len k automatikám vybaveným rádiovou technológiou Nice Solemyo Air Net System.
• LLW sa môže inštalovať len v polohách znázornených na **obr. 2**.
• LLW obsahuje článok na fotovoltické napájanie; preto sa môže používať len na otvorených priestranstvách vystavených slnku. Pri inštalácii by mal byť článok podľa možnosti otočený na **sever** (ak sa automatika nachádza južne od rovníka) alebo na **juh** (ak sa automatika nachádza severne od rovníka), aby využil maximum slnečného svetla, keď slnko počas dňa dosiahne najvyšší bod. Iná orientácia alebo obdobia v tieni môžu skrátiť výdrž napájania.

• Ďalšie obmedzenia použitia vyplývajú z údajov uvedených v kapitole „Technické údaje".

4 - Inštalácia zariadenia

01. Výber miesta a polohy inštalácie zariadenia.

Vo všeobecnosti sa zariadenie musí umiestniť tak, aby fotovoltický článok smeroval k oblohe a podľa možnosti na SEVER alebo JUH, aby bol počas celého dňa vo všetkých obdobiach roka nepretržite vystavený priamemu slnečnému svetlu.

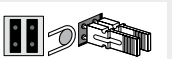
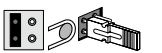
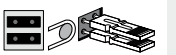
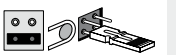
Voľba smeru (sever alebo juh) sa musí riadiť zemepisnou polohou miesta inštalácie zariadenia. Preto:
– ak sa miesto nachádza severne od rovníka (Spojené štáty, Európa, Rusko atď.), otočte článok podľa možnosti **na JUH**;
– ak sa miesto nachádza južne od rovníka (Latinská Amerika, Austrália, Indonézia atď.), otočte článok podľa možnosti **na SEVER**; **Upozornenia:**

• Zvolená poloha inštalácie musí spĺňať tieto požiadavky:
– polohy znázornené na **obr. 2** sú jediné prípustné polohy na inštaláciu zariadenia;
– poloha musí byť vzdialená od rastlín, striech, múrov alebo iných prekážok, ktoré by mohli fotovoltický článok počas väčšiny dňa zatieňovať, hoci aj len čiastočne. Ak takéto podmienky existujú, na čo najmenšie skrátenie výdrže napájania je najlepšie otočiť článok mierne doprava alebo doľava od ideálneho smeru;
– poloha musí zabezpečiť úplnú viditeľnosť zariadenia, aj z diaľky;
– poloha musí umožniť neskorší jednoduchý prístup na čistenie a údržbu (výmenu batérií).

• Uistite sa, že povrch na montáž zariadenia je pevný a zaručí stabilné upevnenie.

02. Rozobratie zariadenia.

Zariadenie rozoberte podľa **obr. 1**. **Pozor!** – Ďalej ho rozoberať nie je potrebné.

TABUĽKA A - Prevádzkové režimy zariadenia	
A = **Maják** (v časoch určených riadiacou jednotkou)	
B = **Orientačné svetlo** (svieti počas pohybu a ďalších 15 sekúnd)	
C = **Orientačné svetlo** (svieti počas pohybu a ďalších 30 sekúnd)	
D = **Orientačné svetlo** (svieti počas pohybu a ďalších 45 sekúnd)	
E = **Orientačné svetlo** (svieti počas pohybu a ďalších 60 sekúnd)	
F = **Orientačné svetlo** (svieti počas pohybu a ďalších 75 sekúnd)	
G = **Orientačné svetlo** (svieti počas pohybu a ďalších 90 sekúnd)	

Poznámky:
• Počas prevádzky sa orientačné svetlo aktivuje len vtedy, keď zariadenie zistí súmrak alebo úplnú tmu.
• Ak chcete aktiváciu orientačného svetla vyskúšať cez deň, zakryte článok predmetom alebo materiálom, ktorý navodí tmu.

03. Výber prevádzkového režimu zariadenia.
V **tabuľke A** zvoľte prevádzkový režim zariadenia a nastavte ho umiestnením prepojok podľa tabuľky.

04. Pripojenie, napájanie, programovanie a skúška zariadenia.
Dôležité! – Tieto úkony sú opísané v návode dodanom so zariadením IBW a v tejto fáze sa musia vykonať všetky, so zariadením otvoreným a ešte neupevneným na povrch.

Tlačidlá a LED uvedené v návode nájdete na samotnom zariadení podľa **obr. 3**.

05. Trvalé upevnenie zariadenia.
Potom zariadenie trvalo upevnite podľa **obr. 4** a nasledujúcich **upozornení**.

– Ak sa zariadenie upevňuje na vodorovný povrch, najprv trvalo upevnite základňu zariadenia a skontrolujte orientáciu podľa pokynov v bode 01 tejto kapitoly.

– Ak sa zariadenie upevňuje na zvislú stenu, pred trvalým upevnením základne zariadenia sa uistite, že stena nezatieňuje článok zariadenia a že montážny povrch je otočený k slnku podľa pokynov v bode 01 tejto kapitoly.

5 - Diagnostika a význam blikania LED

LED „A" a „B" (**obr. 3**) na zariadení vydávajú sériu bliknutí pri vložení batérií, počas pohybu alebo pri skúške činnosti zariadenia. Význam svetelnej signalizácie nájdete v návode IBW.

6 - Čo robiť, ak... (sprievodca riešením problémov)

Zariadenie počas pohybu nereaguje podľa očakávania. Môže to mať dve príčiny:

a) Nedostatočné napájanie. Skontrolujte stav batérií podľa návodu IBW. Ak sú batérie vybité v dôsledku občasného intenzívnejšieho používania, ako je prípustné, počkajte, kým ich fotovoltický článok opäť nabije, alebo ich nabite vhodnou nabíjačkou. Ak sa problém vyskytuje často, príčinou môže byť nedodržanie upozornení uvedených v kapitole „Technické údaje", alebo môže byť potrebné batérie vymeniť (odsek 7.1).

b) Rušenie rádiového vysielania a príjmu. Mohlo dôjsť k výraznému rádiovému rušeniu, ktoré znemožnilo komunikáciu so zariadením IBW (občasné rušenie systém dobre zvláda). Ak problém pretrváva, odporúča sa vykonať „Skúšku činnosti" opísanú v návode IBW, ktorou sa vyhodnotí úroveň rádiového príjmu zariadenia.

SAVER.sk

7 - Údržba zariadenia

Toto zariadenie nevyžaduje osobitnú údržbu. Na zachovanie účinného nabíjania batérií udržiavajte povrch fotovoltického článku stále čistý. Na čistenie použite mäkkú navlhčenú handričku. Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom alkoholu, benzénu, abrazívne prostriedky ani podobné látky. Mohli by zakaliť odrazový povrch článku a znížiť účinnosť nabíjania.

7.1 – Výmena batérií

Batérie zariadenia sú nabíjateľné a po 4 – 5 rokoch prevádzky strácajú časť svojej kapacity, čo spôsobuje časté hlásenia slabej batérie. V takom prípade ich treba vymeniť. Prístup k priestoru pre batérie je znázornený na **obr. 5**; pri výmene batérií dodržte tieto upozornenia:
• nové batérie vložte so správnou polaritou;
• po vložení batérií skontrolujte blikanie LED a jeho význam podľa návodu riadiacej jednotky automatiky.

Likvidácia

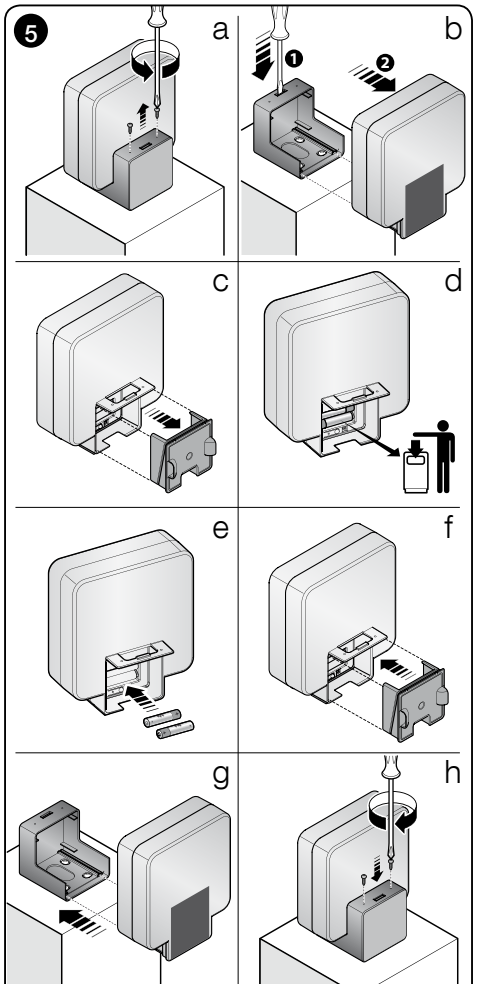
Pozor! – Obalový materiál výrobku sa musí zlikvidovať v plnom súlade s platnými miestnymi predpismi o likvidácii odpadu.
Pozor! – Tento výrobok je neoddeliteľnou súčasťou automatiky, a preto sa musí zlikvidovať spolu s ňou.
Rovnako ako inštaláciu, aj demontáž a likvidáciu na konci životnosti výrobku musí vykonať kvalifikovaný personál.
Tento výrobok je vyrobený z rôznych materiálov; niektoré možno recyklovať, iné sa musia zlikvidovať. Informujte sa o spôsoboch recyklácie a likvidácie pre túto kategóriu výrobkov podľa predpisov platných vo vašom regióne.
Pozor! – niektoré časti výrobku môžu obsahovať znečisťujúce alebo nebezpečné látky, ktoré by pri úniku do životného prostredia mohli spôsobiť vážne škody na životnom prostredí alebo zdraví.

Ako naznačuje symbol vedľa, je prísne zakázané likvidovať tento výrobok spolu s domovým odpadom. Odpad roztrieďte na kategórie na likvidáciu podľa spôsobov stanovených platnými predpismi vo vašom regióne alebo výrobok vráťte predajcovi pri kúpe nového.



Pozor! Výrobok je napájaný batériami, ktoré môžu obsahovať znečisťujúce látky, preto sa nikdy nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu. Po vybratí z výrobku ich zlikvidujte podľa miestnych predpisov o likvidácii batérií.

Pozor! – Miestne predpisy môžu stanoviť prísne sankcie v prípade nezákonnej likvidácie tohto výrobku.



Technické údaje

• S cieľom zlepšovať výrobky si výrobca vyhradzuje právo kedykoľvek a bez predchádzajúceho upozornenia zmeniť technické údaje, pri zachovaní pôvodnej funkčnosti a určeného použitia.
• Všetky technické údaje sa vzťahujú na teplotu okolia 20 °C.

■ **Napájanie**: solárnou energiou premenenou fotovoltickým článkom a uloženou v 2 nabíjateľných batériách (1,2 V, typ AAA NiMH). ■ **Výdrž pri nabíjaní solárnym článkom**: až 15 cyklov/deň (1 cyklus = otvorenie a zatvorenie), s maximálnou dĺžkou cyklu 60 sekúnd. ■ **Výdrž nabitia (bez slnečného svetla)**: odhadom 12 dní pri 15 cykloch/deň. ■ **Rádiová komunikácia**: obojsmerná, na 7 kanáloch v pásme 868 MHz. ■ **Rádiový protokol:** vysoká bezpečnosť; kompatibilný s rádiovou technológiou Pluto od Mhouse. ■ **Užitočný rádiový dosah:** 20 m(**). ■ **Maximálny rádiový dosah (v optimálnych podmienkach):** 40 m. ■ **Bezpečnosť rádiovej komunikácie**: trieda 3 podľa normy EN 13849. ■ **Zdroj svetla**: biela LED 1 W. ■ **Životnosť LED**: 80 000 hodín. ■ **Stupeň krytia**: IP 44. ■ **Prevádzková teplota**: -20 °C ÷ +55 °C. ■ **Rozmery**: 145 x 135 x 125 mm. ■ **Hmotnosť**: 440 g.

Poznámky – dôležité upozornenia:
(*) - Odhadovaný priemerný počet cyklov pohybu za deň platí pre zariadenie nainštalované a používané za týchto podmienok: fotovoltický článok otočený správnym smerom; inštalácia v stredných zemepisných šírkach (napríklad vo Švajčiarsku); denné vystavenie článku priamemu slnečnému svetlu na 100 % možností; zariadenie používané v zime; čistý povrch fotovoltického článku. Odchýlky od týchto podmienok ovplyvňujú priemerný počet denných cyklov pohybu.

(**) - Dosah prijímacích a vysielacích zariadení môžu ovplyvniť iné zariadenia pracujúce v blízkosti na rovnakej frekvencii (napríklad bezdrôtové slúchadlá, poplašné systémy atď.), ktoré spôsobujú rušenie systému. Pri trvalom a silnom rušení výrobca nemôže zaručiť skutočný dosah konkrétnych rádiových zariadení.

ES vyhlásenie o zhode

Vyhlásenie v súlade so smernicou 1999/5/ES

LLW vyrába spoločnosť Nice S.p.a. (TV) I; NICE je obchodná značka vo vlastníctve spoločnosti Nice S.p.a.

Poznámka – Obsah tohto vyhlásenia zodpovedá vyhláseniam v úradnom dokumente uloženom v sídle spoločnosti Nice S.p.a., a najmä jeho poslednej revízii dostupnej pred tlačou tohto návodu. Text bol upravený z redakčných dôvodov. Kópiu pôvodného vyhlásenia si možno vyžiadať od spoločnosti Nice S.p.a. (TV) I.

Číslo vyhlásenia: 385/LLW – Revízia: 0 – Jazyk: IT

Dolu podpísaný Luigi Paro, generálny riaditeľ, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok:
• **Názov výrobcu:** NICE S.p.A.
• **Adresa:** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy
• **Model / Typ:** bezdrôtový maják Nice
• **Príslušenstvo**: žiadne, spĺňa základné požiadavky článku 3 nasledujúcej smernice ES pre určené použitie výrobkov: Smernica EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 1999/5/ES z 9. marca 1999 o rádiových zariadeniach a telekomunikačných koncových zariadeniach a vzájomnom uznávaní ich zhody, podľa nasledujúcich harmonizovaných noriem:

• Ochrana zdravia (čl. 3(1)(a)): EN 50371:2002
• Elektrická bezpečnosť (čl. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006+A11:2009
• Elektromagnetická kompatibilita (čl. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008; EN 301 489-3 V1.4.1:2002
• Rádiové frekvenčné spektrum (čl. 3(2)): EN 300 220-2 V2.3.1:2010

V súlade so smernicou 1999/5/ES (príloha V) je výrobok LLW zariadením triedy 1 a je označený: **CE 0682**

Oderzo, 4. marca 2011

Luigi Paro
(generálny riaditeľ)

SAVE

SAVER.sk

Nice SpA
Oderzo TV Italia
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com

IS0023A01MM_05-12-2012